










































# Zertifikate // Certificates

## Zertifikate der von uns verwendeten Materialien und Hersteller

## Certificates of the materials and manufacturers we use

Material	Material	Zertifikate der Hersteller und Lieferanten Certificates of manufacturers and suppliers
<b>Europäisches Massivholz</b> Esche, Eiche, Europ. Nussbaum	<b>European solid wood</b> Ash, Oak, European walnut	 
<b>Amerikanisches Massivholz</b> Nussbaum, Kirschbaum (*AHEC)	<b>American solid wood</b> Walnut, Cherry (*AHEC)	The Evergreen Initiative  * American Hardwood Export Council
Holzwerkstoffe	Derived timber product	   
Öle	Oils	 
Lack & Beize	Lacquer & stain	  
Klebstoffe / Leime	Glue	 
Stoffe von Kvadrat	Fabrics from Kvadrat	  
Stoffe von Rohi	Fabrics from Rohi	 
Leder von Elmo	Leather from Elmo	 
Polstermaterial	Cushioning material	 
Baumwolle, kbA	Cotton	
Daune	Down	 
Naturlatex, kbA	Natural latex	
Polyesterfasersticks	Polyester fibre sticks	
Schafschurwoll-Vlies, kbT	Sheep's wool fleece	
Formvlies	Moulded fleece	
Karton-Verpackung	Cardboard packaging	 
Keramik	Ceramic	
Lampenschirm-Bespannung	Lampshade coverings	
Lattenrost	Slatted base system	 
Linoleum	Linoleum	   
Metall	Metal	

# Erklärung der Zertifikate // *Explanation of Certificates*

Grundlegend für nachhaltigen Möbelbau sind die für die Wertschöpfung notwendigen Materialien und Prozesse. Mithilfe von Zertifizierungen kann neben der ökologischen auch die soziale Nachhaltigkeit für Produkte, Unternehmen und Prozesse nachgewiesen werden.

*The materials and processes required for value creation are fundamental to sustainable furniture construction. Certifications verify not only the ecological, but also the social sustainability of products, companies and processes.*



## **Blauer Engel**

Der Blaue Engel garantiert die Einhaltung höchster Ansprüche an Umwelt-, Gesundheits- und Gebrauchseigenschaften. Hierbei wird der gesamte Lebensweg des Produkts betrachtet. //

*The Blue Angel guarantees compliance with the highest standards for environmental, health and usage properties. The entire life cycle of the product is taken into account.*



## **EU Ecolabel**

Das EU-Ecolabel ist eine Zertifizierung für umweltfreundliche Produkte und Dienstleistungen. Sie zielt darauf ab, die globale Umweltverschmutzung zu verringern. Sie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Union sowie in Norwegen, Liechtenstein und Island ein anerkanntes EU-Umweltzeichen. //

*The EU Ecolabel is a certification for environmentally friendly products and services. It aims to reduce global pollution and is a recognized EU ecolabel in all member states of the European Union as well as in Norway, Liechtenstein and Iceland.*



## **FSC**

Der Forest Stewardship Council (FSC) wurde 1993 gegründet, ein Jahr nach der Konferenz „Umwelt und Entwicklung“ in Rio de Janeiro. FSC ist ein Zertifikat für eine verantwortungsvolle und nachhaltige Waldbewirtschaftung und gilt neben Holz auch für viele andere Waldprodukte, wie Harz, Reisig, Beeren und Pilze. //

*The Forest Stewardship Council (FSC) was founded in 1993. It is a seal for responsible and sustainable forest management and defines criteria and principles not only for wood but also for many other forest products, such as resin, brushwood, berries and mushrooms.*



## **GOLS**

GOLS steht für Global Organic Latex Standard. Ausgezeichnet werden Latexpunkte, die zu mehr als 95% aus zertifiziertem, organischem Material bestehen und definierte Grenzwerte für schädliche Substanzen, Emissionen, Polymere und Füllstoffe einhalten. //

*GOLS stands for Global Organic Latex Standard. It labels latex products that consist of more than 95% certified organic material and comply with defined limits for harmful substances, emissions, polymers and fillers.*



## **GREENGUARD Certification**

Das GREENGUARD-Zertifikat ist ein Umweltsiegel der Umweltorganisation UL Environment für Produkte verschiedenster Art. Es gewährleistet, dass die zertifizierten Produkte strenge Anforderungen für die Emission flüchtiger organischer Verbindungen (VOCs) in die Raumluft erfüllen. //

*The GREENGUARD certificate is an environmental seal of the environmental organization UL Environment for products of various kinds. It ensures that certified products meet strict requirements for the emission of volatile organic compounds (VOCs) into indoor air.*



## **ISO**

Die Internationale Organisation für Normung (ISO) ist eine globale Vereinigung von Normungsorganisationen, die Normen für nahezu alle Bereiche erarbeitet. Die Bereiche Elektrik und Elektronik sind davon ausgeschlossen. //

*The International Organization for Standardization (ISO) is a global association of standards organizations that develops standards for almost all sectors. The fields of electric and electronics are excluded.*



## **ISO 14001**

Die internationale Zertifizierung ISO 14001 definiert Anforderungen an ein Umweltmanagementsystem für Produkte und Dienstleistungen. //

*The international certification ISO 14001 defines requirements for an environmental management system for products and services.*



## **NHLA**

Die NHLA (National Hardwood Lumber Association) hat ein Sustainability Verification Certificate entwickelt, welches sich, ähnlich dem FSC-Zertifikat gezielt auf Umweltthemen bezieht und Anforderungen zur nachhaltigen Forstwirtschaft stellt. //

*The NHLA (National Hardwood Lumber Association) has developed a Sustainability Verification Certificate, which, similar to the FSC certificate, specifically addresses environmental issues and sets requirements for sustainable forest management.*



## **Nordic swan**

Der Nordic Swan ist ein Umweltzeichen ähnlich dem „Blauen Engel“ für besonders umweltfreundliche Produkte. Es wurde 1989 vom Nordischen Ministerrat in Leben gerufen und ist ein Typ-1-Umweltzeichen nach ISO 14024. //

*The Nordic Swan is an environmental label similar to the „Blue Angel“ for particularly environmentally friendly products. It was launched in 1989 by the Nordic Council of Ministers and is a Type 1 eco-label according to ISO 14024.*



## **OEKO-TEX 100**

OEKO-Tex 100 ist ein weltweit anerkanntes, unabhängiges Prüf- und Zertifizierungssystem für textile Rohstoffe, Zwischen- und Endprodukte aller Verarbeitungsstufen sowie für verwendeter Zubehörmaterialien. Die Prüfkriterien und Grenzwerte beziehen sich auf wichtige gesetzliche Reglementierungen zu verbotenen Azofarbstoffen, Formaldehyden, Nickel usw. sowie der europäischen Chemikalienverordnung REACH und zahlreichen weiteren umweltrelevanten Substanzklassen. //

*OEKO-Tex® 100 is a globally recognized, independent assessment and certification system for textile raw materials, intermediate and end products at all stages of processing, as well as for accessory materials used. The test criteria and limit values refer to important legal regulations on banned azo dyes, formaldehydes, nickel, etc. as well as the European chemicals regulation REACH and numerous other environmentally relevant substance classes.*



## **PEFC**

Das Program for Endorsement of Forest Certification Schemes (PEFC) geht auf eine Initiative des Europäische Waldbesitzerverbandes zurück. Es wurde 1999 zum Schutz der europäischen Wälder in Helsinki gegründet und umfasst rund 69% der zertifizierten Waldfläche in Deutschland. //

*The Program for Endorsement of Forest Certification Schemes (PEFC) originates from an initiative of the European Forest Owners Association. It was founded in Helsinki in 1999 to protect European forests and covers around 69% of the certified forest area in Germany.*



## **Responsible Down Standard**

Der RDS ist eine Zertifizierung der „Control Union Certifications Germany GmbH“ für Daunen- und Federprodukte. Die RDS-Zertifizierung garantiert den Verzicht auf Zwangsernährung sowie Lebendrupf und ermöglicht eine lückenfreie Rückverfolgung der Rohstoffe vom Erzeuger bis hin zu den verarbeitenden Betrieben. //

*The RDS is a certification of the „Control Union Certifications Germany GmbH“ for down and feather products. The RDS certification guarantees the renunciation of force-feeding as well as live plucking and enables a gap-free traceability of the raw materials from the producer to the processing plants.*



## **REACH**

„REACH“ bezeichnet eine in den Mitgliedstaaten der EU unmittelbar geltende EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe und zur Schaffung einer Europäischen Chemikalienagentur. //

*„REACH“ means an EC Regulation directly applicable in the Member States of the EU and entitled „Regulation concerning the Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals and establishing a European Chemicals Agency.“*